

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 FÉVRIER 1953.

12 FEBRUARI 1953.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1952 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1951 et antérieurs.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1952 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1951 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 11 février 1953.

Brussel, 11 Februari 1953.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1952 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1951 et antérieurs (Doc. n° 126, session 1952-1953).

Veillez trouver également ci-jointe une note relative à des rectifications à apporter au projet de loi susvisé ensuite d'erreurs matérielles.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen in het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1952 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1951 en de vorige dienstjaren (Stuk n° 126, zittingsjaar 1952-1953).

Hierbij gaat eveneens een nota betreffende rechtzettingen aan te brengen in bovenbedoeld wetsontwerp ingevolge materiële fouten.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

Voir :

126 : Projet de loi.
176 : Amendement.

Zie :

126 : Wetsontwerp.
176 : Amendement.

AMENDEMENTS.

I. — Au projet de loi.

(Page XVIII.)

Art. 2.

1. — Remplacer la somme de :
« 272,537,194 francs »

en regard de :

« Instruction Publique »,

par :

« 293,537,194 francs ».

2. — Remplacer la somme de :
« fr. 228,116,648.02 »

en regard de :

« Finances »,

par :

« fr. 228,232,648.02 ».

3. — Remplacer la somme de :
« fr. 2,914,412,975.02 »

en regard de :

« Total »,

par :

« fr. 2,935,528,975.02 ».

(Page XIX.)

Art. 3.

1. — Remplacer la somme de :
« 937,500 francs »

en regard de :

« Agriculture »,

par :

« 1,398,500 francs ».

2. — Remplacer la somme de :
« 218,981,674 francs »

en regard de :

« Instruction Publique »,

par :

« 251,288,906 francs ».

3. — Remplacer la somme de :
« fr. 388,404,475.73 »

en regard de :

« Total »,

par :

« fr. 421,172,707.73 ».

AMENDEMENTEN.

I. — In het wetsontwerp.

(Bladzijde XVIII.)

Art. 2.

1. — De som van :
« 272,537,194 frank »

vermeld naast :

« Openbaar Onderwijs »,

te vervangen door :

« 293,537,194 frank ».

2. — De som van :
« fr. 228,116,648.02 »

vermeld naast :

« Financiën »,

te vervangen door :

« fr. 228,232,648.02 ».

3. — De som van :
« fr. 2,914,412,975.02 »

vermeld naast :

« Totaal »,

te vervangen door :

« fr. 2,935,528,975.02 ».

(Bladzijde XIX.)

Art. 3.

1. — De som van :
« 937,500 frank »

vermeld naast :

« Landbouw »,

te vervangen door :

« 1,398,500 frank ».

2. — De som van :
« 218,981,674 frank »

vermeld naast :

« Openbaar Onderwijs »,

te vervangen door :

« 251,288,906 frank ».

3. — De som van :
« fr. 388,404,475.73 »

vermeld naast :

« Totaal »,

te vervangen door :

« fr. 421,172,707.73 ».

II. — Au tableau.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

(Page 34.)

A la suite de l'article 28-11 insérer le texte nouveau suivant :

29. Dépenses exceptionnelles :

1. Travaux préparatoires, etc. :

3,000,000		»		»		3,000,000		»		461,000		3,461,000
-----------	--	---	--	---	--	-----------	--	---	--	---------	--	-----------

JUSTIFICATION.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1951 et antérieurs : 461,000 francs.

Crédit sollicité pour permettre la liquidation de créances de 1951.

Le crédit nécessaire avait été engagé en 1951.

La demande de report des crédits engagés de l'exercice 1951 à l'exercice 1952 avait été introduite à temps auprès de la Cour des Comptes.

Ce Collège a refusé l'autorisation d'une partie du report demandé, parce que les circonstances n'ont pas permis de produire à temps les documents justificatifs requis.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

(Page 68.)

SECTION VI. — Enseignement technique.

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-1 par les suivantes :

22. Subventions pour l'enseignement, etc. :

1. Subsidés-traitements : pensions, salaires, etc. :

879,000,000		21,000,000		»		900,000,000		134,547,000		182,000,000		1,216,547,600
-------------	--	------------	--	---	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	---------------

JUSTIFICATION.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1952 : 21,000,000 de francs.

Ce supplément s'avère indispensable pour la liquidation de subsides-traitements afférents à l'exercice 1952.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1951 et antérieurs : 182,000,000 de francs.

Augmentation : 32,307,232 francs.

Cette augmentation s'impose pour la liquidation des arriérés de subsides-traitements afférents aux exercices 1950 et antérieurs dont la situation est actuellement virtuellement à jour.

MINISTÈRE DES FINANCES.

(Page 82.)

Remplacer les sommes en regard de l'article 16-1 par les suivantes :

16. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

1. Administration centrale :

190,000		116,000		»		306,000		20,000		50,000		376,000
---------	--	---------	--	---	--	---------	--	--------	--	--------	--	---------

JUSTIFICATION.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1952 : 116,000 francs,

destiné à permettre le paiement d'intérêts judiciaires dus en exécution

II. — In de tabel.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

(Bladzijde 35.)

Na artikel 28-11 volgende nieuwe tekst in te lassen :

29. Uitzonderingsuitgaven :

1. Voorbereidende werken, enz. :

3,000,000		»		»		3,000,000		»		461,000		3,461,000
-----------	--	---	--	---	--	-----------	--	---	--	---------	--	-----------

VERANTWOORDING.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1951 en vorige : 461,000 frank.

Krediet aangevraagd om de likwidatie van schuldvorderingen voor 1951 toe te laten.

Het nodige krediet werd vastgelegd in 1951.

De aanvraag om overdracht der vastgelegde kredieten van het dienstjaar 1951 op het dienstjaar 1952 werd tijdig bij het Rekenhof ingediend.

Dit College heeft de machtiging voor een deel van de aangevraagde overdracht geweigerd, omdat de omstandigheden niet toegelaten hebben de vereiste bescheiden tot verantwoording op tijd in te dienen.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

(Bladzijde 69.)

SECTIE VI. — Technisch onderwijs.

De sommen vermeld naast artikel 22-1 te vervangen door de volgende :

22. Toelagen voor het onderwijs, enz. :

1. Toelagen-wedden : pensioenen, lonen, enz. :

879,000,000		21,000,000		»		900,000,000		134,547,000		182,000,000		1,216,547,600
-------------	--	------------	--	---	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	---------------

VERANTWOORDING.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1952 : 21,000,000 frank.

Dit supplement is onmisbaar voor de vereffening van de wedde-toelagen voor het dienstjaar 1952.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1951 en vorige : 182,000,000 frank.

Vermeerdering : 32,307,232 frank.

Deze vermeerdering is noodzakelijk om de achterstallen van toelagen-wedden voor de dienstjaren 1950 en vorige te vereffenen. De toestand van deze dienstjaren is thans praktisch geregeld.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

(Bladzijde 83.)

De sommen vermeld naast artikel 16-1 te vervangen door de volgende :

16. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :

1. Hoofdbestuur :

190,000		116,000		»		306,000		20,000		50,000		376,000
---------	--	---------	--	---	--	---------	--	--------	--	--------	--	---------

VERANTWOORDING.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1952 : 116,000 frank,

bestemd om de betaling van gerechtelijke interesten toe te laten, ver-

d'un arrêt rendu par la Cour d'Appel de Liège le 13 décembre 1951 en matière de pension militaire d'invalidité dans l'affaire Van Hauwermeiren contre l'Etat belge.

Le décompte de ces intérêts est parvenu au Département le 22 janvier 1953.

ERRATA.

Pages 8 et 9.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Art. 10-2 :

5^e colonne, lire : 170,000, au lieu de : »
7^e colonne, lire : 10,519,000, au lieu de : 10,349,000

Art. 28-1 :

7^e colonne, lire : 83,335,000, au lieu de : 82,335,000

Pages 22 et suivantes.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

schuldigd in uitvoering van een vonnis uitgesproken door het Hof van Beroep te Luik op 13 December 1951 betreffende een militair invaliditeitspensioen in de zaak Van Hauwermeiren tegen de Belgische Staat.

De afrekening van deze interesten is op het Departement toegekomen op 22 Januari 1953.

ERRATA.

Bladzijden 8 en 9.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Art. 10-2 :

5^e kolom, men leze : 170,000, in plaats van : »
7^e kolom, men leze : 10,519,000, in plaats van : 10,349,000

Art. 28-1 :

7^e kolom, men leze : 83,335,000, in plaats van : 82,335,000

Bladzijden 23 en volgende.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

DEPENSES EXERCICE COURANT — UITGAVEN LOPEND DIENSTJAAR

Articles	Budget initial + premier feuillet		Total des crédits proposés		Total général des crédits pour l'exercice 1952	
Artikelen	Oorspronkelijke begroting + eerste feuillet		Totaal der voorgestelde kredieten		Algemeen totaal der kredieten voor het dienstjaar 1952	
	au lieu de : in plaats van :	lire : leze men :	au lieu de : in plaats van :	lire : leze men :	au lieu de : in plaats van :	lire : leze men :
3-1	29,438,000	29,309,000	34,211,000	34,082,000	34,509,000	34,380,000
3-2	3,214,720,000	3,180,178,000	3,293,451,000	3,258,909,000	3,328,524,000	3,293,982,000
3-3	629,800,000	626,335,000	721,682,000	718,217,000	727,052,000	723,587,000
3-4	82,013,000	81,123,000	95,780,000	94,895,000	96,933,000	96,048,000
3-5	65,903,000	65,823,000	50,858,000	50,778,000	50,938,000	50,858,000
3-7	57,902,000	57,455,000	54,749,000	54,302,000	55,196,000	54,749,000
3-8	36,666,000	36,429,000	39,007,000	38,770,000	39,305,000	39,068,000
5-1	5,706,000	5,687,000	4,760,000	4,741,000	4,779,000	4,760,000
5-2	1,756,000	1,754,000	2,179,000	2,177,000	2,181,000	2,179,000
6-2	9,842,000	9,816,000	7,591,000	7,565,000	7,717,000	7,591,000
8-1	15,000	14,000	5,000	4,000	6,000	5,000
9-3	301,002,000	300,886,000	381,335,000	381,219,000	383,636,000	383,520,000
10-2	814,220,000	814,065,000	798,931,000	798,776,000	799,298,000	799,143,000
10-3	544,822,000	544,625,000	342,265,000	342,068,000	342,462,000	342,265,000
10-8	28,778,000	28,761,000	29,929,000	29,912,000	29,971,000	29,954,000
13-2	1,227,053,000	1,226,949,000	1,118,006,000	1,117,902,000	1,120,215,000	1,120,111,000
16	23,065,000	22,065,000	28,525,000	27,525,000	29,975,000	28,975,000

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.

3	822,971,000	821,380,000
7	129,080,000	129,581,000

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.

896,909,000	895,318,000	899,349,000	897,758,000
131,526,000	131,427,000	132,632,000	132,533,000

Pages 40 et 41.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 15 :

1^{re} colonne :
lire : 3,480,000, au lieu de : 3,600,000
4^e et 7^e colonnes :
lire : 2,480,000, au lieu de : 2,600,000

Bladzijden 40 en 41.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 15 :

1^e kolom :
men leze : 3,480,000, in plaats van : 3,600,000
4^e en 7^e kolom :
men leze : 2,480,000, in plaats van : 2,600,000